



Malta's wonderful nursery school adventures

#1 How to Reach the Top

マルタの冒険～ステキな園の一日

#1 サクラノボル



I. The gentle spring sun shines down on the Carrot nursery school. The cherry blossom tree is in full bloom with its petals fluttering to the ground.

The bright, cheerful voices of Malta and friends can be heard through the trees.

Monkichi had watched the older kids climbing the cherry tree.

He wanted to climb it too.

He was still too small.

-
1. 春の穏やかな陽射しが、ニンジン保育園のお庭を照らしています。
満開になった大きなサクラの木からは、桃色の花びらがヒラヒラと舞い降りています。
- お庭では、マルタたちの明るく元気な声が聞こえています。
モン吉は、大きなサクラの木を見上げています。木登りがしたいようです。
お兄ちゃん達が楽しそうに木登りしていたのを見たことがありました。
けれども、小さなモン吉にはまだ登ることができません。
サクラを見上げているだけでした。



2. Summer had arrived.

The green trees and grass, the nursery school full of life.

Monkichi knew he couldn't climb the big cherry tree yet so decided to start with the smaller trees.

-
2. 夏がきました。
ニンジン保育園の草や木は、青々として元気いっぱいです。
モン吉は、大きなサクラの木にはまだ登れないので、
まずは小さな木から登ってみることにしました。



- 3. Monkichi reached out his arms to get a hold of the tree.
He tried and tried to get a grip with his feet.
Malta and friends watched on, as Monkichi tried to climb.
The friends were climbing too.
They were having fun together.**
-

3. 腕を大きく伸ばして木にしがみついたり、
足をひっかけたりと、一生懸命です。
そんなモン吉のようすを見ていたマルタたちは、
いつの間にか一緒に木登りを楽しむようになりました。



4. One day, Monkichi was playing and climbing with Malta and the others.

The friends clapped and cheered as Monkichi finally reached the top of the small tree.

Monkichi was happy he had managed to climb to the top with all of his practice.

He was ready for the challenge of the big tree!

4. ある日、モン吉がマルタたちと小さな木で遊んでいるうちに、
なんとか小さな木になら登れるようになっていました。

マルタたちから、「おめでとう」の拍手がありました。
嬉しくなったモン吉は、少しずつ登る木を大きくしていきました。



5. Autumn came.

The leaves on the tree changed to red and gold.

Monkichi was under the large cherry tree that he had been thinking about since spring.

Malta and his friends gathered around the tree looking at Monkichi.

He felt ready. It was time.

-
5. 秋になりました。
木々の葉が、赤や黄に色を染めています。

モン吉は、春に見上げていた大きなサクラの木の下にいました。
その周りにはマルタたちが木を囲んでモン吉を見つめています。
とうとう大きなサクラの木に挑戦する日がきたのです。



**6. Malta called out to Monkichi "You can do it!"
Monkichi nodded, a little nervous.
He took a deep breath and remembered all of his practice.
Yes I can, he thought to himself.**

6. マルタはモン吉に声をかけました。
「モン吉がんばれー！」
モン吉は照れくさそうにうなずくと、一度、深呼吸をしました。



- 7. He reached out to grab hold of the tree.
With his foot, he clung to the tree and climbed up step by step.
As he climbed, Monkichi remembered all of his practice since
spring. "I should be able to do this" he thought.**
-

7. 木に手を伸ばしてギュッとつかまり、足をひっかけ、一步一步登っていきました。
登れるかもしれない。
モン吉は、春から練習してきたことを思い出し、
「できるはず、きっとできる」
そう思いながら登りました。



**8. Malta and the others cheered him on.
Their voices lifted him as he climbed.
Monkichi found himself at the top of the tree.
He did it! Malta and his friends looked up at him with joy.**

8. マルタたちの応援する声が、木を登っていく力になって、
モン吉は気がつくやサクラの木のとっぺんにたどり着いていました。
マルタたちは大喜びで見上げています。



**9. Monkichi admired the view from the top, amazed at the sight.
He could see even bigger trees on the mountains in the
distance.**

9. そんなモン吉は、頂上から見える景色を眺めながら驚いていました。
大きいと思っていた桜の木よりも、はるかに大きな木が遠くの山々にたくさんあったからです。



**10. Malta and friends welcomed Monkichi with smiles as he reached the bottom.
Monkichi scratched his head and smiled, a little embarrassed.
He was pleased.
"You can do anything, if you try"**

10. サクラの木から降りたモン吉を、マルタたちが笑顔で迎えてくれました。
モン吉は、頭をかきながら照れくさそうに笑うのでした。

「やればできる!」
モン吉は、そう思ったのでした。